Socrú Oibre idir Eurojust agus Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i bPoblacht Chósta Ríce

Socrú Oibre idir Eurojust agus Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i bPoblacht Chósta Ríce

Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (dá ngairtear "Eurojust" anseo feasta), arna hionadú chun críocha an tSocraithe Oibre seo ag Ladislav Hamran, Uachtarán Eurojust; agus

Oifig an Ard-Ionchúisitheora, thar ceann údaráis inniúla Phoblacht Chósta Ríce (dá ngairtear "Cósta Ríce" anseo feasta) agus arna hionadú chun críocha an tSocraithe Oibre seo ag Carlo Díaz Sánchez, an tArd-Ionchúisitheoir,

dá ngairtear le chéile na "Páirtithe" anseo feasta, nó an "Páirtí" ar bhonn aonair, anseo feasta,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Samhain 2018 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus a ghabhann in ionad Chinneadh 2002/187/JHA ón gComhairle[1] (dá ngairtear an "Rialachán Eurojust" anseo feasta), agus lena n-aisghairtear an cinneadh sin, agus go háirithe Airteagail, 47(1) agus (3), chomh maith le hAirteagal 52(1) agus (2) de,

Ós rud é, i gcomhréir le hAirteagal 62 de Chód Nós Imeachta Coiriúil Chósta Ríce, go bhfuil sé de fhreagracht ar Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta ionchúisimh choiriúla a thionscnamh ar an mbealach dá bhforáiltear leis an dlí agus na nósanna imeachta ábhartha agus úsáideacha a chur i gcrích chun a chinneadh gurb ann don ghníomh coiriúil. Ar an gcaoi chéanna, i gcomhréir le hAirteagal 65 den téacs dlíthiúil thuasluaite, nuair a dhéantar gníomhaíochtaí coiriúla, go hiomlán nó go páirteach, lasmuigh den chríoch náisiúnta, nó nuair a shanntar iad do dhaoine atá nasctha le heagraíocht réigiúnach nó idirnáisiúnta, i gcásanna nach mór reachtaíocht choiriúil Chósta Ríce a chur i bhfeidhm, féadfaidh Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta foirne comhpháirteacha um imscrúdú a bhunú le hinstitiúidí eachtracha nó idirnáisiúnta. Ar an gcaoi chéanna, ní mór don Ard-Ionchúisitheoir comhaontuithe comhpháirteacha um imscrúdú a fhormheas agus a mhaoirsiú,

Ós rud é go ndeachthas i gcomhairle le Bord Feidhmiúcháin Eurojust maidir le rún Eurojust Socrú Oibre a thabhairt i gcrích le hOifig an Ard-Ionchúisitheora i gCósta Ríce an 13 Bealtaine 2024 agus gur thug sé tuairim fhabhrach uaidh, agus gur fhormheas an Coláiste a chonclúid an 9 Iúil 2024,

I bhfianaise leasanna Oifig an Ard-Ionchúisitheora Chósta Ríce agus Eurojust araon maidir le dlúthchomhar dinimiciúil a fhorbairt chun aghaidh a thabhairt ar na dúshláin atá ann faoi láthair agus a bheidh ann amach anseo a bhaineann leis an gcoireacht thromchúiseach, go háirithe an choireacht thromchúiseach eagraithe agus an sceimhlitheoireacht,

I bhfianaise na sprice deiridh comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích idir an tAontas Eorpach agus Cósta Ríce maidir le comhar in ábhair choiriúla idir Eurojust agus údaráis inniúla Chósta Ríce.

[1] IO L 295, 21.11.2018, lch.138. Leasaíodh an Rialachán seo le Rialachán (AE) 2022/838 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2022 (IO L 148, 31.5.2022, lgh. 1-5) agus le Rialachán (AE) 2023/2131 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Deireadh Fómhair 2023 (PE/74/2022).

Agus na cearta bunúsacha agus na prionsabail a chumhdaítear i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus in ionstraimí idirnáisiúnta um chearta an duine á n-urramú,

TAR ÉIS COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

CAIBIDIL I – FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1
Cuspóir agus raon feidhme

1. Is é is cuspóir don Socrú Oibre seo (dá ngairtear an "Socrú" anseo feasta) comhar straitéiseach a spreagadh agus a fhorbairt idir na Páirtithe chun an choireacht thromchúiseach agus eagraithe agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac. Ní hionann an Socrú seo agus bunús dlí do shonraí pearsanta a mhalartú.
2. Déanfar comhar idir na Páirtithe laistigh de shainordú Eurojust. Go háirithe, d'fhéadfaí go gcuirfí san áireamh ann:
   (a) Malartú faisnéise dlí, straitéiseach agus teicniúil, lena n-áirítear torthaí anailíse straitéisí, faisnéis a bhaineann le reachtaíocht agus cleachtais shubstainteacha agus nós imeachta choiriúla, deacrachtaí praiticiúla, dea-chleachtais agus na ceachtanna a foghlaimíodh sa chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla.
   (b) Cuireadh a thabhairt dá chéile chuig imeachtaí um múscailt feasachta agus chun eolas a fhorbairt ar shaincheisteanna a bhaineann lena sainorduithe agus lena gcumais faoi seach.
   (c) Feabhas a chur ar an gcomhar breithiúnach i réimse an cheartais choiriúil tríd an gcumarsáid idir údaráis inniúla Bhallstáit an Aontais Eorpaigh agus Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i gCósta Ríce a éascú.
   (d) Tuiscint fhrithpháirteach agus taithíocht ar na ceanglais i gcomhar maidir le coireacht thromchúiseach agus eagraithe agus sceimhlitheoireacht a áirithiú, lena n-áirítear i ndáil le comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích lena gceadaítear malartú córasach sonraí pearsanta oibríochtúla.
   (e) Dea-chleachtais a mhalartú maidir leis na cineálacha coireachta is tromchúisí a chomhrac.

Airteagal 2
Ceangal le hionstraimí idirnáisiúnta eile

Beidh an Socrú seo gan dochar d'aon oibleagáidí eile arna dtabhú faoi théarmaí aon chomhaontaithe dhéthaobhaigh nó iltaobhaigh idir Cósta Ríce agus an tAontas Eorpach nó aon cheann dá Bhallstáit ina bhfuil forálacha lena rialaítear comhar breithiúnach in ábhair choiriúla.

CAIBIDIL II – MODH COMHOIBRITHE

Airteagal 3
Pointe/Pointí Teagmhála

1. Ceapfaidh Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i gCósta Ríce Pointe Teagmhála amháin nó níos mó chun comhar le Eurojust a chomhordú agus chun a áirithiú go roinnfear faisnéis go pras le húdaráis náisiúnta ábhartha Chósta Ríce.
2. Tabharfar fógra cuí i scríbhinn do Eurojust faoin gceapachán sin i gcomhréir lena nósanna imeachta inmheánacha. Cuirfidh Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i gCósta Ríce Eurojust ar an eolas gan mhoill faoi aon athrú maidir leis an gceapachán sin.
3. Bunóidh Eurojust sásraí oiriúnacha chun a áirithiú go mbeidh modhanna éifeachtúla ag an bPointe Teagmhála/na Pointí Teagmhála chun cumarsáid a dhéanamh leis an nGníomhaireacht maidir le cúrsaí oibríochtúla agus straitéiseacha.

Airteagal 4
Feidhmeanna na bPointí Teagmhála

1. Malartóidh na Pointí Teagmhála agus Eurojust faisnéis faoi raon feidhme an tSocraithe seo gan mhoill.

2. Féadfar a iarraidh go háirithe ar Phointí Teagmhála an méid seo a leanas a dhéanamh:

   (a) Cumarsáid ghinearálta a áirithiú, lena n-áirítear maidir le hábhair amhail ceapacháin, malartuithe straitéiseacha, eagrú ceardlann, chomh maith le cuairteanna cúirtéise agus staidéir;

   (b) Forghníomhú iarrataí ar chomhar breithiúnach a bhrostú, a éascú nó a chomhordú, agus obair leantach a dhéanamh ar stádas iarrataí sonracha, gan dochar do na bealaí tarchuir dá bhforáiltear in ionstraimí déthaobhacha nó iltaobhacha is infheidhme idir Oifig an Ard-Ionchúisitheora i gCósta Ríce agus na Ballstáit lena mbaineann;

   (c) Teagmháil dhíreach a chumasú le húdaráis inniúla Chósta Ríce;

   (d) Forálacha áirithe den reachtaíocht náisiúnta a shoiléiriú agus comhairle dlí a chur ar fáil a bhaineann le córas dlí Chósta Ríce;

   (e) Comhairle a thabhairt maidir le conas iarrataí ar chomhar breithiúnach a chur faoi bhráid Chósta Ríce, lena n-áirítear i gcásanna práinneacha;

   (f) Freastal ar rannpháirtíocht údaráis inniúla Chósta Ríce i gcruinnithe comhordúcháin agus lárionaid chomhordúcháin arna n-eagrú ag Eurojust agus an rannpháirtíocht sin a éascú i gcásanna a bhaineann le hOifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i gCósta Ríce agus i mBallstáit an Aontais;

   (g) Tacú le húdaráis inniúla Chósta Ríce a chur ar bun agus rannpháirtíocht na n-údarás sin a éascú i bhfoirne comhpháirteacha imscrúdaithe a fhaigheann tacaíocht ó Eurojust;

   (h) Cabhrú le réiteach a fháil ar aon saincheisteanna a d'fhéadfadh teacht chun cinn faoi chuimsiú an chomhair bhreithiúnaigh idir Eurojust agus Oifig an Ard-Ionchúisitheora i gCósta Ríce.

Airteagal 5
Feidhmeanna Eurojust

Féadfar iarraidh ar Eurojust an méid seo a leanas a dhéanamh:

(a) Comhlíonadh iarrataí ar chomhar breithiúnach a éascú nó a chomhordú, agus obair leantach a dhéanamh ar stádas iarrataí sonracha, gan dochar do na bealaí tarchuir dá bhforáiltear in ionstraimí déthaobhacha nó iltaobhacha is infheidhme idir Cósta Ríce agus an Ballstát nó na Ballstáit lena mbaineann;

(b) Teagmháil dhíreach a chumasú le húdaráis náisiúnta inniúla;

(c) Forálacha ar leith den reachtaíocht náisiúnta a shoiléiriú agus comhairle dlí a chur ar fáil a bhaineann le córas dlí Bhallstáit an Aontais;

(d) Comhairle a thabhairt maidir le conas iarrataí ar chomhar breithiúnach a chur faoi bhráid Bhallstáit an Aontais, lena n-áirítear i gcásanna práinneacha;

(e) Rannpháirtíocht Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i gCósta Ríce a éascú i gcruinnithe comhordúcháin agus i lárionaid chomhordúcháin arna n-eagrú ag Eurojust i gcásanna a bhaineann le Cósta Ríce;

(f) Tacú le húdaráis inniúla Chósta Ríce a bhunú agus rannpháirtíocht na n-údarás sin a éascú i bhfoirne comhpháirteacha imscrúdaithe a fhaigheann tacaíocht ó Eurojust;

(g) Cabhrú le réiteach a fháil ar aon saincheisteanna a d'fhéadfadh teacht chun cinn faoi chuimsiú an chomhair bhreithiúnaigh idir Eurojust agus Oifig an Ard-Ionchúisitheora i gCósta Ríce.

CAIBIDIL III – MALARTÚ FAISNÉISE

Airteagal 6
Cuspóir agus úsáid

1. Ní dhéanfar faisnéis a mhalartú idir na Páirtithe ach amháin chun críoch an tSocraithe seo mar a bhunaítear in Airteagal 1(1) agus i gcomhréir le creataí dlíthiúla na bPáirtithe faoi seach.

2. Cuirfidh na Páirtithe a chéile ar an eolas, tráth a sholáthrófar an fhaisnéis nó roimhe sin, an chríoch dá soláthraítear an fhaisnéis agus aon srian ar a húsáid, a scriosadh, lena n-áirítear srianta féideartha ar rochtain i dtéarmaí ginearálta nó sonracha. I gcás inar léir go bhfuil gá le srianta den sórt sin tar éis an fhaisnéis a sholáthar, cuirfidh na Páirtithe a chéile ar an eolas faoi na srianta sin a luaithe is féidir.

3. Beidh úsáid na faisnéise chun críche eile seachas an chríoch dár tarchuireadh an fhaisnéis faoi réir údarú roimh ré ón bPáirtí a tharchuir an fhaisnéis sin.

Airteagal 7
Rúndacht

Beidh na Páirtithe faoi cheangal ag oibleagáid rúndachta maidir le faisnéis a gheofar le linn an socrú seo a chur chun feidhme. Urramófar aon srian a fhorchuirfidh na Páirtithe nó údaráis náisiúnta an Aontais ar úsáid na faisnéise arna tarchur.

Airteagal 8
Tarchur ar aghaidh

1. Ní fhéadfar aon fhaisnéis a gheobhaidh ceachtar Páirtí faoin Socrú seo a tharchur ar aghaidh chuig tríú páirtí ach amháin le toiliú roimh ré i scríbhinn ón bPáirtí tarchuir agus faoi réir aon choinníollacha nó srianta a shonróidh an Páirtí sin.
2. Níl feidhm ag toiliú roimh ré i scríbhinn ón bPáirtí tarchuir nuair a roinneann Eurojust an fhaisnéis a thuilleadh le comhlachtaí de chuid an Aontais a liostaítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Socrú seo nó le húdaráis atá freagrach sna Ballstáit as coireacht thromchúiseach a imscrúdú agus a ionchúiseamh.

Airteagal 9
Dliteanas

Beidh gach Páirtí faoi dhliteanas i leith damáistí a dhéantar don Pháirtí eile nó do thríú páirtithe i gcomhréir lena chreat dlíthiúil faoi seach.

CAIBIDIL IV – FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 10
Leasuithe

Féadfar an Socrú seo a leasú i scríbhinn, tráth ar bith, trí chomhthoiliú idir na Páirtithe.

Airteagal 11
Speansais

Íocfaidh gach Páirtí a speansais féin a d'fhéadfadh teacht chun cinn le linn chur chun feidhme an tSocraithe seo, mura gcomhaontófar a mhalairt de réir an cháis.

Airteagal 12
Réiteach díospóidí

1. Maidir le gach díospóid a d'fhéadfadh teacht chun cinn i leith léiriú nó cur i bhfeidhm an tSocraithe seo, socrófar iad trí bhíthin comhairliúcháin agus caibidlíochta idir na Páirtithe d'fhonn teacht ar réiteach cothrom.
2. I gcás ina mainneoidh ceachtar Páirtí go tromchúiseach forálacha an tSocraithe seo a chomhlíonadh, nó má tá Páirtí den tuairim go bhféadfadh mainneachtain den sórt sin tarlú go luath amach anseo, féadfaidh ceachtar Páirtí cur i bhfeidhm an tSocraithe seo a chur ar fionraí go sealadach.

Airteagal 13
Measúnú ar chomhar

Uair amháin ar a laghad gach dhá bhliain, tuairisceoidh na Páirtithe dá chéile maidir le cur chun feidhme an tSocraithe seo agus molfaidh siad modhanna feabhsúcháin.

Airteagal 14
Foirceannadh

1. Féadfaidh ceachtar de na Páirtithe an Socrú seo a fhoirceannadh trí fhógra i scríbhinn de thrí mhí a thabhairt.
2. I gcás foirceannadh, tiocfaidh na Páirtithe ar chomhaontú faoi na coinníollacha a leagtar amach sa Socrú seo maidir le húsáid agus stóráil leanúnach na faisnéise arna malartú eatarthu. Mura dtagtar ar chomhaontú, beidh ceachtar Páirtí i dteideal a iarraidh go scriosfar an fhaisnéis a tarchuireadh.

Airteagal 15
Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Socrú seo i bhfeidhm an chéad lá tar éis do na Páirtithe é a shíniú.

Arna dhéanamh sa Háig, an 10 Iúil 2024, i mBéarla agus i Spáinnis, agus an bhailíocht chéanna ag an dá théacs. I gcás aon neamhréitigh, is ag an leagan Béarla a bheidh an forlámhas.

Thar ceann Oifig an Ionchúisitheora Ghinearálta i bPoblacht Chósta Ríce	Thar ceann Eurojust
____________________	____________________
Carlos Díaz Sánchez An tArd-Ionchúisitheoir	Ladislav Hamran An tUachtarán

Liosta na gComhlachtaí Aontais

(Airteagal 8(2) den Socrú)

Comhlachtaí de chuid an Aontais ar féidir leo rochtain a fháil ar fhaisnéis (trí Eurojust):

- An Banc Ceannais Eorpach (BCE)
- An Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF)
- An Ghníomhaireacht Eorpach um an nGarda Teorann agus Cósta (Frontex)
- Oifig Maoine Intleachtúla an Aontais Eorpaigh (EUIPO)
- Misin nó oibríochtaí arna mbunú faoin gComhbheartas Slándála agus Cosanta, atá teoranta do ghníomhaíochtaí forfheidhmithe dlí agus do ghníomhaíochtaí breithiúnacha
- Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol)
- Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh (OIPE)
- Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Oiliúint i bhForfheidhmiú an Dlí (CEPOL)